

The Chinese Churchman

第九期

第二十二卷

May 1 1929

主曆一九二九年五月一日出版

本 期 要 目

▲言 論▼	▲研 究▼
廣張聖公會文字事業之芻議.....邱 勳	施南組織版主團.....張東輝
▲譯 述▼	▲教 材▼
教友之信條.....俞恩誠	復活日的早晨.....毛克忠
▲教 訊▼	▲常 談▼
中央神學簡報.....張子賢	與子女聚餐之研究.....下關來稿
西安通訊.....陳東星	▲雜 錄▼
浙江會督送往迎來記.....陳東星	國恥紀念禮拜之建議.....潘劍嘯
麥會督錦旋英國.....陳東星	掃墓.....徐台揚
江蘇布道區浦鎮近况.....顧良先	▲雜 錄▼
常熟聖安得烈堂落成記.....顧良先	婆羅洲土人歸正紀事.....江貴恩
常德牧區上鄂湘議會書.....顧菊生	新譜譯.....毛克忠
	國聞.....

聖公會報

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

中華聖公會最近出版

本教要道

猶太教父遺言

人道論

宗教觀

發售處

本報宗旨

本報係中華聖公會全國機關。以協助發達各教區。及華僑中教會之合一。自立。健全。為宗旨。

本報社址

上海樊王渡約翰大學聖公會報社

本報幹事

黃高萊 黃天白 周夢賢
湯忠謨 沈子高

緊要啓事

各教區同道中。如有願為本報代銷者。本報當格外優待。躉銷五册至五十册者。以九折計。五十册以上。以八折計。唯須先惠費。方可照辦。倘欲先將本報分送與擬訂諸君者。可通函本社。當即寄報一二期。作為樣本。尚祈各地同道。設法推銷。不勝感禱。

擴張聖公會文字事業之芻議



(邱勵)

夫思想者。凡有頭腦之人。所固有之徵象也。然彼此交接之時。苟無共同認識之方法。以表顯各個人之思想。則思想猶思想耳。知已而不知彼。誠可慨也。是故有言語之發明。以之表顯思想。於是彼此始能互通款曲。交換意見。故曰。言為心聲。蓋所以表情達意者也。然夫所謂言語者。乃僅為一種衝動空氣之聲浪耳。其所占據之時間面積。均有一定之限制。平時普通談話。固無論矣。即夫滔滔不絕。口若懸河之演說。達於人者。千數萬數足矣。為時數句鐘足矣。及至萬籟人靜。消聲匿跡之時。其言語不可復得矣。人固有記憶之力。然所失者甚大。更百年千年後。甚且無有能道之者。是言語之於思想。其為功暫而有限也。是不待有一種持久而又能流傳普世萬代之方法。始克有濟。其惟文字乎。世有文字。乃能收藏一切言論思想。橫可流行世界。縱可遺傳萬代。時間面積。均無一定之限制。同一文字之作品。一人閱之。其物猶在。歷代傳之。其物猶在。且可增加印刷。一紙風行萬里。論者謂世有文字。始有文化。蓋人類可藉前人思想具體表顯之文字。而增進個人之思想。代代相沿。層層推進。人類之思想。自必有進步。於是有人類之發達。文字之功用。誠大矣哉。即夫吾教會之所以有今日之地位。亦不外乎有文字之輔助耳。不然。徒托空言。而無文字之流傳。吾恐教會已早不堪外界之攻擊。而自陷於憂疑迷失之地位矣。幸賴猶太歷代先知聖人。與一世紀使徒等。皆從事於文字之記載。彙成巨冊。今日信徒。乃能人手一編。視為珍寶。豈非文字之功哉。至於以後歷代信徒。凡對於神學教會歷史宗教儀式信條等等之記載與供獻。亦莫不藉文字之力。乃能傳之今日。於是吾人對於宗教上各方面之問題。皆可求之於文字。取之不竭。用之不盡。更能以吾人所得益於宗教者。表之於文字。彼此交換。則信徒之得益。自非淺鮮。是則文字之於教會。不亦有莫大之助力乎。故吾今日之聖公會。列文字為教會重要之事業。理由昭彰。固無容置辯者也。惜乎知之匪艱。行之維艱。證之以往之成效。固自有其存在之價值。然吾人不能以此為滿足企圖。夫文字事業之進行。本無一定之止境。要在協力同心。各獻其長。以至日進完美之境。斯為惟一之良策。是故談今日聖公會之文字事業。應與應革之處。當然不在少數。是所以必有擴張之道也。

訂報價目

本報月刊二期。定價連郵費。中國全年每份。日本全年每份。香港全年每份。銀一元。陽曆一月。銀五角。按價遞減。訂閱半年。銀四元。訂閱全年。銀八元。郵費在內。凡欲訂閱者。請將報費。匯上海。或匯香港。郵票均可。不郵費。凡欲訂閱者。請將報費。匯上海。或匯香港。郵票均可。海郵五元。凡欲訂閱者。請將報費。匯上海。或匯香港。郵票均可。郵費在內。凡欲訂閱者。請將報費。匯上海。或匯香港。郵票均可。須用者。須將報費。匯上海。或匯香港。郵票均可。油紙限開。凡欲訂閱者。請將報費。匯上海。或匯香港。郵票均可。

The Chinese Churchman Subscription Rate
China and Japan \$1.00 (Mex.) per year.
Hongkong and other countries \$2.00 (Mex.) all postpaid.
All communications should be addressed to
The Chinese Churchman,
St. John's University Shanghai

投稿條例

- (一) 文字分「言論」「討論」「研究」「譯述」「小說」「教材」「教訓」「演講」等類。
- (二) 凡所記述。以關於宗教。及本公會者為限。
- (三) 來稿須寫清楚。不可簡寫。不可寫兩面。
- (四) 來稿無論刊登與否。概不退還。如不退還。應預先聲明。
- (五) 來稿。經刊載。本報擇其尤者。贈以薄酬。

但所謂擴張之道。當然非一二人之策畫。與夫三言兩語之論調。所可成爲事實。至於集多數毫不關心之謀士。而僅爲空中樓閣之芻議。反費去幾許時間精神。亦無補於實際。必焉脚踏實地。實是求是。先將已有之事業。加以詳細審察。考慮。本來面目。既已認清。知何者爲己之長處。何者爲己之短處。修長補短。對症發藥。然後文字事業。加以詳細審察。發展。不然隔靴搔癢。及至病人膏肓之時。第恐百藥罔效耳。可不懼哉。然則吾聖公會之文字事業。究竟至何程度。考其成績。不外有譯作。創作。聖公會報。等等。均歸書籍委辦管理。其餘各牧區之書報。以及團體或個人之刊物。無從統計。亦不足以代表聖公會全體之事業。今所論者。當然以書籍委辦之工作而言。吾人所最感其困難者。厥惟銷路之不廣。僅就聖公會報而言。雖創辦至今。已二十餘年。其銷數總不逾千。然聖公會報尙爲全國聞名之刊物。至於其餘七八十種刊物之銷路。當然各有不一。惟大部分書籍。吾恐教友尙聞所未聞。見所未見。文字事業。不啻已成半身不遂之症。雖然。此銷路不廣之現象。乃僅事之末耳。其所以有病症者。當然有其因。有其病源在焉。是則吾人所得其當之處。有一不應。已足阻礙文字事業之發展。設二者各不相應。豈不殆乎。考書籍委辦之人選。乃集合各轄境之人材而成。選賢與能。此固良策。然亦足爲事業進行之阻礙。他種委辦職員。平時祇能函中討論。若欲集會。事實上頗難實行。書籍委辦職員。當然亦有同一困難。況此中職員。平時各有他職。對於此種事業。當然不克專一。於是對於供一方面之工作。難免有不周之處。事實如斯。誠不易補救者也。至於刊物之作者。多出於個人自願之供獻。在個人方面。當然認爲極有價值之作品。究其內容。或者果自有其價值。然亦有因不應需求。不審潮流之故。其價值乃成爲偏僻之味。而反以爲集思廣益。積少成多。實所以致取材無標準。言論不集中之弊。等於一盤散沙。使人無所適從。而況加以聖公會頗重牧區工作之故。牧師教友。皆於不知不覺中。忽視文字之重要。雖會中不乏思想高尚。文筆流利之士。一則以爲著作爲無可無不可之事。然或更因思想有所衝突之故。遂爾默然。如此現象。俱足爲文字事業供的方面質量與數量之重大打擊。至於宣傳力之缺乏。亦足阻止文字事業之發展。夫吾所謂之宣傳力。並未貼標語。登報紙。過甚其詞之謂。試觀除刊物中之聖公會報。爲大多牧區所有之外。其餘刊物。則鮮有見之者。即知之亦不易得之。牧師既未介紹於前。教友亦從未彼此勸告於後。則雖有佳構。終遺珠於滄海已耳。供的方面。有是種種困難。

難缺陷。自不能適應求者。然求的方面。固亦不免有不足以應供者。論會中教友。對於文字事業之態度。除熱心贊助。與不知文墨二者之外。大概有兩種趣向。一是不聞不問。不褒不貶。一是好爲批評。妄加詆毀。前者多受世俗薰陶。對於宗教言論。自覺索然乏味。對於某某主義。或甚至普通報紙小說。則咸欲過目欣賞。對於神學之言論。則太超然深遠。不敢問津。後者自命爲博學多聞之士。於是傲慢自居。鄙視一切。初不惜屈身一窺究竟。或一施身手。若問如何改良。或則一言不發。或則議論風生。不務實情。有是二者。求的方面。亦大受影響。求供既各不確實相應。於是銷路不旺之故。蓋莫不有其種種之背景在焉。雖然。證之以往之成績。固亦有令人極抱樂觀者在。中國自有聖公會以來。即有文字事業之企圖。故特組書籍委辦。以促進之。雖未能如願發展。而此心此志。則始終不息。歷年以來。咸有熱心之士。相輔而行。無稍間斷。即就聖公會報而言。二十餘年來。從未中輟。至於經濟方面。不見拮据。反有資助餘存。凡此種種。皆足爲以後發展文字事業之基礎。是故今之所缺少者。亦爲目前惟一擴張之要圖者。不外兩點。一理想之目標。二具體之方法。(未完)

教友之信條

(俞恩編譯)

△序言

著這本小書的緣因，可用幾句極簡單的話，來說明白的：原來是爲的要答復一個通常的問題。這問題就是「作基督之門徒和教會之會友，是什麼意義呢？」……作者爲欲直截的答復此問題。去幫助那些深思熟慮，亟需援引的人們，得一種方針和指導，故聯合同志，貢獻了幾篇文字。本書投稿者有……

F. Theodore Woods

Bishop of Peterborough

C. West-Watson

Bishop of Barrow-in-Furness

Cyril G. B. Bardsley

E. A. Barroughs

Edward S. Woods

雖作者皆爲教會中人，但于每篇上，並不署名，某篇是某人的著作；爲的是要表明這些作品，是他們共同負責任的；好像說……「我們是站在同一條戰線上呢！」

△第一章 上帝——自然——人

基督教是對生活底一種態度。是生活的一個方法。從表面上來研究此生活的方法，覺得有互有關係的，三個極顯

著的要點，却包含了三個真理——(一)論上帝；(二)論人；(三)論一位歷史上的偉人；盡量將上帝與人的意義，啓示衆生。基督教並非欲對於宇宙和一切生命，統加以詳細的解釋，牠的範圍只是「人生」。因此牠不能以證明上帝，完全之啓示爲標榜，祇是說明與人性有關係，足以啓示人，導人得救必需之智識爲限。怎麼謂之「得救」呢？就是令人認識他的「真我」，并能按照造物之本旨而生活的意思。其他關於上帝，世界，及人自己之學問，人可運用上帝所賜之智力，作一種探索。近代之哲學，科學，心理學，都是作這樣的貢獻。但就基督教看來，這些學問還祇是背景；宇宙是人的舞臺，舞臺上人所演的各種戲劇中，基督教祇注意及那與上帝發生關係的一幕，對於這一個題目，牠自認是能作最後的批評，其他一切，不過是隨時點核，按排佈景罷了。所以常人所最喜討論之創世記第一章之記錄，亦祇是作爲舞臺上所演之戲目而已。其價值不過如沙翁諸劇中，所示之時間，地點，佈景，與劇中名角之關係耳。

讀創世記的那章記錄，當確實注重一端要道，即是完成此創造事功，不論是造自然，或是造人，終可發現上帝的影跡；換一句說，人與宇宙，都是一個原始「意志」之結晶。「天空應發光呀！」「地上宜生長呀！」豈是偶然——隨便！所發之命令，無非表明在上帝的意志中，已有了這種策劃

，將其實現出來罷了。這樣的實現，就是宇宙之創造；可知萬物之來源出自思想，而此思想皆可謂是上帝意志中之貨品也。人與宇宙，同爲此思想中之產物，一大計劃中之零星部分也；然而「人」却根本上與上帝其他思想之產物不同，因他也是一個原始意志，有選擇和創作之權力。所以「上帝照自己的形狀造人」，就是將「管轄全球之權分給了他」。故此從最初的時候，已經算人是上帝的「復寫畫」，祇是人是有限數的。是居于受治的地位，但因他有自決權，所以與上帝有根本的相似。

創造人的主，領他上舞臺底時候，他已經獲得自由和獨立，他狠可用其自由來反抗其主。這「善惡樹上菓子不可吃」的命令，已暗示假使他決意要吃，亦是不能阻止的。不過他自然的趨勢，是肯聽從上帝的教訓，他的意志是順着正對的方向去的。等到因了一種外面的衝動，偏離了正道，那就是所謂「試誘」。妄用似神的權利，甘心悖逆，以致釀成極大的悲劇，這就是人之「墮落」。人方以爲是得了便宜，其實是大受損失，因爲目的不正，即是不能中的，「不中的」者，「罪」之質素也。一覺悟到「失悞」，即有善惡之判別了。

在此介紹給我們一條極重要底道德因果律，——「人種的是什麼？收的也是什麼。」這原是自決或道德責任必須的自然的結果，但也是爲的要補救因人妄用選擇權所發

生的境况，并且要不使其因此所受的損失，成功了永久性。上帝頒給這顯赫的條律，有兩重的影響——(一)有罪則有痛苦以示危險；(二)人在犯罪時，覺得不能即近那「生命樹」。這一篇故事，所宣示的真理，真透澈人性之祕，所以認牠是寓言，反較實事更能動感人心。

我們先來說說這重要的道德律所標示的第一點：人對於這個園子，本來的職務是「修理看守」；墮落以後，他就被驅逐，「去耕種他所出身的地土」，且是要「汗流滿面纔得糊口。」他選擇自立，就真真的得到自立了！如同那個浪子，不能不自己想方法生活，因爲他不願依靠他的父親。

至于第二點亦是如此：爲了他堅欲守着不自然的獨立，他就被逐出，不得即近「生命樹」，其實我們可以更確實的說，他自己把自己驅逐出來了，從此他萬不能對自己的生活滿意。因爲妄選的獨立，所發生的惡影響，即是與「生命」隔絕，被引到死的門。

但按聖經所啓示的，上帝又爲了人的利益，另設一計劃來裁判此惡結果。於人正嘗罪的苦罰的時候，他給人救贖的希望，不然，人既不能分別善惡，亦終鮮知自己之過錯，還有什麼可以引其回頭，自願皈依重登生命之門路呢？這種皈依的態度，即是聖經中所說的「信」，「凡不從信心而來的皆是罪」，而「罪之工價乃是死。」人因爲已稍稍嘗過此「罪之工價」的味道，方知變更他的選擇，——「揀選生

命使他和他的子孫可以生存。」

聖經上論「惡的問題」，都是照以上所述說的來解釋牠底，這問題可以說是人所有的一切問題之重心。因爲牠是這樣重要，我們可以再贅述一下……人是上帝照自己形像造底；創造時，已賦給他自由選擇創作之權；他選擇錯了，結果是走錯了路；道德因果律，就自然底發現；若沒有了這條律，人不但可以維持他的永久獨立，去破壞上帝的大計劃，並且連自己也壞了；因爲要挽救他不這樣自殺，並且指正他的方向，於是使他知道他不論種什麼，必也是照樣的收穫，並且收穫的時候，本人是清楚知道的；可知上帝的審判在地上施行，不但是顯明上帝的尊榮，也是爲人的利益；因爲必是這樣，人類纔知道有公義，然後可以尋得生命。

一感覺到因妄用選擇權，所受刑罰的痛苦，就有人辯論說：「創造人的時候，不應該賦給人意志自由。這明明說人應該是箇「機械」，果如是，則人不成其爲人，不如不造還好。凡稍有知覺的人，決不肯以機械自居，或被褫奪了生命權。進一步說：人們所能思料及者，以「愛」字爲上帝之無上釋義，上帝果是愛，則人必得享自由；雖人或妄用此自由以抗拒上帝，亦所不恤也，真的愛決不強迫人接受，亦決不望人的報答。恰恰像帶中的滾水，水汽上升，消散湮滅，無從蹤跡矣！愛的唯一價值，是在能被人拒絕上顯出

來；既被拒絕，而仍運用其愛不已，更可以表顯愛之純潔矣。『不是我們愛上帝，乃是上帝愛我們，差他的兒子，為我們的罪作挽回的祭，這就是愛了。』(註一)『惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，上帝的愛就在此向我們顯明了。』(註二)可知若無有惡闖入的可能，則愛之價值不能如是真；若不因人妄用了選擇自由之權，以致得罪，則愛之意義不能如是切也。

關於惡的問題，有一件極可注意底——就是上帝終是時常竭力與惡對壘！然而同時仍不侵犯人之自由和權利。下列諸章，當論及上帝如何遏止惡，如何拯救人進入恩典中。在本章未結束以前，且提出上帝在物質……世界……和人心中之工作，以證明之……

(1) 宇宙本是和人同為造物者之作品，時常洩漏神妙的出身，並且提醒我們牠的系屬，一山一水！一鱗一爪！以及人事的種種變遷，都是要領導我們回到上帝。所以可說上帝並不是為自己沒留下見證，這個物質世界已充滿了許多可以幫助人們認識他的事物。

(2) 人性更可以顯出上帝的工作來：在自己裏面的，和我們同類裏面的「神形」，都時常提醒我們，何處可以使心得真真的安寧。聖奧古士丁說：『上帝啊！你為自己創造了我們，除了在你裏面，我們的心決無安甯。』(註三)墮落的人，都是因了在他们自己裏面的愛，或是在別人裏面的

愛，得以被引導歸回其主。『因為愛是從上帝來的，凡有愛心的，都是由上帝而生，並且認識上帝；沒有愛心的，就不認識上帝；因為上帝就是愛。』(註四)有人說：『愛能使凡事知其價值。』為什麼呢？因為真實和清潔的愛，能領導「心」和「意」改變獨立的態度，情願皈依，不但如此，且能開他的眼目，使其知皈依和真自由的關係。一個自由的人，若不先試試獨立，決不能知道獨立是禍根，是反而束縛的。在這樣平常的經驗中，我們已可知「信心」的重要，祇有誠意皈依，方有完全的自由。如同阿迷列說：『愛是一箇信仰；由一箇信仰，又引到其次的。』(註五)所以說：凡有愛心的能認識上帝。

(註一)約一4章11節

(註二)羅5章8節

(註三) St. Augustine: 'Thou, O God, has made us

for Thyself, and our heart is

restless, until it finds rest

in Thee."

(註四)約一4章7、8節

(註五) Amiel: 'Love is a faith, and one faith leads

to another."

△第二章 基督教所顯示之上帝

前章已論基督教道統中的中樞三要道：(一)論上帝，(二)

論人，(三)論一位歷史上的偉人所露布神人關係之意義。在第一章內，已將「人為上帝按照自己形像所造，故能與上帝有人格上的交通」這一端道理，詳為解釋。因此我們可知人是有人格的。要使這箇人格進展，要發揚成全這個人格，必須有依賴和服務人的態度，對於上帝，這箇態度，更是不可少底。

人的歷史，給我們一箇堆積的證據：人所視為是自然步驟底——自擅和獨立——却領導他到失敗和死亡的路；惟有自謙和服從，反將失敗變為成功。他所走的叛逆的道上，隨處都設有路標，指引他應去的方向，祇要他肯予以注意，照着正當的方向走，仍可出迷途而登樂土。

所難者，人自脫離上帝的範圍後，對上帝起了一種錯誤的觀念，誠如泰錫德 (Taitus) 云：『人性仇恨其所得罪者。』因此人得罪了上帝，反倒仇恨上帝。聖經說：『肉體的自然態度，是與上帝為仇。』(註一)人雖有時發生皈依上帝的傾向，亦必竭力撲滅之。為了要挽回人，使其改變仇恨的態度，而向其造物主降服，就需要一箇特別的啓示；這箇啓示，即是耶穌基督之福音，牠的效用，就是要重新顯示上帝給人。

在舊約時代已起啓示，將論上帝和論人的兩端道理，同時進展。惟到了新的時代，始將上帝的包圍計劃露布出來。這箇時代，即普通稱為佈施福音的時代，一切情形，方

有挽回的希望。

開始活動者是上帝，設計使人從人的平面線上，與其造物主對面，并從人道一方面來思想上帝。因人既是上帝按自己形像所造的，則不但人一方面有神性，即上帝一方面亦有人道在。故此上帝立在人的平面線上，按人形顯示自己，以冀變更人對上帝的錯誤觀念。聖經說：『上帝在昔藉衆先知，多次多方曉諭列祖，到此末世，乃藉聖子曉諭我們，……聖子乃上帝自己人格之真像。』(註二)雖聖子在世之年不永，但此新啓示並不停止；因基督之聖靈，在基督徒之生活中，經驗中，乃進行不輟。基督論聖靈會說：『他將榮耀我，因他要將受於我的，告訴你們。』(註三)由此可知聖靈之工作，乃是在各時代繼續完成基督顯示上帝之工作也。

從上面所列論的聖父，聖子，聖靈之工作，我們就有了基督教所信之『三位一體的上帝的道。』因限于篇幅，不能以其為神學要道來研究，祇是從自己經驗中，從實際一方面，來說明上帝如何設計挽回人因妄用自由所造成之逆境：

(一) 如上章所論及，上帝為世界之創造者，為人類之父親。人與上帝之關係始于此，亦必須歸結至此點，方為圓滿之功德。造人類之本意，是要人以上帝為中心，皈依上帝，一如家庭以父親為中心，而依賴父親。如

聖經云：『天上地下之父職皆由上帝得其名分。』(註四)吾人裁判家庭與父職，全視其能否合作，愈能互相聯絡依賴，愈能見其地位之優越。欲維持此地位，祇有彼此盡力合作。有父職之存在，必須有子女之孝順。舉凡世界人類之一切悲劇，皆因人雖口稱上帝為父，人為弟兄，其實其行為與所傳述者，不相符合。如是：我們見「人類兄弟」之夢，不能見諸事實，豈不當猛省其原因之所在，即人未能確認上帝之父職父權也。

(二)人自悖叛不承認天父之後，上帝不能以「父」之資格即近人，但其愛人之心仍不稍減，乃以「兄」之資格，向人顯示。三位一體之道，即欲解釋神性有同時為「父」為「兄」之可能。聖子降世，為要恢復人類所遺失之理想，并昭示其弟兄，理想之子，(即聖子)如何奉事其父(即聖父)。藉以激發那被獨立態度所誤，食報之人類，有歸家之志願。聖子且甘心自卑，立在人的平面上，披上人之血肉，以恢復人所遺失之理想，正如聖經云：『他曾在各樣事上，如我們一樣，受過試練，却沒有犯罪。』(註五)人類所失去的理想，聖子將牠恢復了，令人再可即近，因為在此墮落的世界中，有基督一人得超脫，一切衆生從此可由基督之人性中，測量其自己之能為。勃

羅克主教曾經說過(Bishop Phillips Books)：『人的力量，用以戰勝試誘，應付危機，確守正義，非在基督內，必無所表示。』其中更緊要者，上帝在基督內這樣自顯的愛，不但是解放人過去的束縛，而且予人一新作新的機會。十字架和贖罪的意義，盡在其中，基督在十架上所代受之苦，施之於基督，本是極不道德，極不自然之行為，而基督却以為是愛之自然的表示，且可說是不可避免的。此絕大犧牲所顯示之愛，有偉大的感化力，剛復的心，被其降服，得解放而作新。從此人若有了理想，發興飯依，不必再懼怕以前的束縛，就是因為基督的福音，正是為要解放過去之束縛。而予人作新之能力也。

(三)惟恐舊弱點再來阻碍自新的路，同一位上帝，曾為我們的救贖，已作過「父」與「兄」，又在新地位上，出來扶助我們。他在我們的內心，以「好友」的資格顯示自己，在人活動力的根源上——即人之意志力量——鼓舞和援助人。晏默生(Emerson)曾說過：『人生最大之需要，即有人能助成我本所能成者；此即朋友之服務。』上帝聖靈或如聖保羅之觀念，居住內心之基督，是我人心靈中常在之「友」。聖經說：『我們的軟弱有聖靈幫助。』(註六)又說：『我靠着那加給我力量的，凡事都能作。』(註七)朋友使我們能成我們本能的，

陝西布道區

西安通訊

新春佈道之

回感 (張子賢)

春光明媚·風景宜人
●正西安聖公會同人
鄉村佈道之良辰也。

本會新春佈道團於陰歷正月二十日赴西南鄉工作。鄙人因公羈身，未能參加。深感抱歉。二十九日禮拜時親聆孫先生報告。在西南鄉佈道工作，成績頗佳。深為慶幸。二月初二日佈道團復有東北鄉之行。鄙人應孫先生之約與本會職員教友十餘人同往東北鄉浮沱村。借住姬道友家中。每日晝間同往鄰近各村莊講道。每到一村。先搖銅鈴。後唱

所能成的，聖靈——我們的朋友——便我們能成我們所不能成的，這位有幫助的靈，就是基督自己的靈。

- (註一)羅馬八章七節 (註二)希伯來一章一，二節
- (註三)約翰十六章十四節 (註四)以弗所三章十五節
- (註五)希伯來四章十五節 (註六)羅馬八章二十六節
- (註七)腓力比四章十三節

中央神學

報簡學神央中

▲中央神學於四月十七遷寓暫假中正街美聖公會之房屋為校舍

▲恭思道會長被派為中央神學教授

▲聞國民政府有購買中央神學基地之意唯尙未正式接洽云

•並求上帝多召工人來陝服務。西安教會日後之進展。庶有豸乎。

浙江教區

浙江會督送往迎來記

浙江會督麥公樂義·道德高尚·學問淹博·性情俠爽·度

詩歌。繼則聽道男女已達數十人之譜。鄉人醇厚。樂於招待外客。搬坐橙送茶水。爭先恐後。實足與感。聽道之後。記名學道者亦復不少。每日晚間就姬先生家中講道。聽道之人或立或坐。男女老少約計八十上下。甚至時長夜深。聽衆猶戀戀不捨。是亦羊羣戀愛牧人之寫真也。現值荒災奇重。十室九空之際。而鄉間人士慕道心篤。豈非「貧窮得聽福音」之明證耶。此次已將天國種子撒於二十餘村落。日後萌芽生長。加以時當栽培澆灌。定有嘉禾成熟之時。主恩浩蕩。吾人能不感頌頌揚乎。聖公會來陝傳道。

迄今已十有二載。中學方面。雖未繼續進行。而已往成績卓著。猶實人耳。然對於傳教方面。總不免有稼多工少之歎。務望各教區同道常為西安聖公會傳道工作祈禱。

(陳東星)

量寬洪。去後追思。咸以為難能可貴者也。夫公辦事精明。知人才之堪用。則擢陞之。信任之。排擠或不顧也。知事業之當為。則改良之。發展之。犧牲亦不恤也。故治浙廿載。賴主同工。政蹟卓著。惜乎受環境之厄。不克咸如其心願。盡抒其抱負。此公所以臨去時。亦如摩西之有遺憾耳。公慈善待人。如賑恤水旱。撫養孤兒。接濟個人。援助牧區。慷慨好施。多多益善。其加惠於我浙江教會。造福於我中華國民。豈淺鮮哉。公春秋六五。思家情切。急流勇退。毫不留戀。乃再實行辭職。卸去重責。品質清高。誠不可及。浙人士大有人也。不可失也。

之概。故由教區常委會公決。乘麥會督解組。高德斯會督(即邱約翰先生。蒞浙後已更名爲「高德斯」。籍隸英國之哀爾蘭。在大學校畢業。受會長後。任副牧職於哀爾蘭首都三載。一九〇九年奉命至福建福寧府。担任會事。現榮陞爲浙江會督。以爲三折其肱。物色得人者。師母爲女醫士。亦隨時襄助該處醫院。目下高會督住寧波仁澤醫院。師母主仁澤醫院之醫務。)下車。於一月八日下午三時。在仁澤醫院大講堂。開歡送歡迎之聯合會焉。

與會團體。是日到會團體。有本教區各地方議會代表。暨

各等聖品。鄞城牧區董事暨婦女傳道服務團。寧波仁澤醫院醫士寧波三一神學校師生。暨三一中學。仁德女中學。仁愛學道館之教員。又有甯波基督徒會樂廷才牧師。浸禮會戚啟運牧師。聖道會林元珏牧師。長老會謝樂年牧師。甯波公益社金炎青先生。福音研究所金志遠先生。統計中西男女六十三人。

開會情形 屆時由鄞城牧區馬寬裕牧師。恭請麥會督與師母座於左。高會督與師母坐於右。各代表起立歡迎。環坐兩傍。沈載琛副會督主席。率衆唱詩。讀經「希伯來拾叁」。

五)致開會辭。略云。同勞共伍。仁愛待人。今一旦睽離。不勝傷悲。且教會頓失臂助。前途亦爲可慮。幸喜高會督繼任。必有以導我。更聽其六日講經實訓。知上帝同在。一切自可不憂不懼耳。請畢。請各代表演說。

代表演說(一)甯波地方議會代表馬會長略云。麥會督居我甯波。吾人朝暮相見。較爲密切。今一旦離別。尤覺惆悵。且麥公嘗分立牧區。輔佐議會之事。近更爲我地方議會議長。有事迎刃而解。遇難借箸則易。麥師母爲敝牧區服務團領袖。裨益良多。今高會督就任。年富力強。必蒙

邱約翰會督蒞浙後。已將姓名更譯爲面高德斯。恐未週知。特此通告。

主祝福。如麥會督多多助我議會與牧區。(2)台州地方議會代表宣元璋會長云。台州幅員遼闊。土匪齊萃。教會興衰情形。今昔不同。辦事更覺困難。承蒙麥會督與師母扶助多年。今一旦相別。殊深惻惻。幸高會督繼任。必能體諒苦衷。有以助我。言畢向兩會督鞠躬致敬。衆皆拍手。

(3)杭州地方議會代表王聲炳會長云。麥會督助我議會實多。如惠賜金錢。開辦興之會。派遣人才。闢佈道之門。如巡閱各區。施行聖禮。激勵各牧師與教友。更助我當新牧區建堂。種種無任感德。今高會督到任。亦能輔我靈性之益。使抗會益加發達。(4)紹興地方議會代表章敬甫會長云。麥會督對我個人與浙江。實奉佔其利益。際此中國革命。世界大戰。科學發達。非基督教反對。因此力圖對付。煞我苦心。又如教區讓度權利。增設議會。新立牧師。建築聖堂。因經費愈大。募籌匪易。公與師母。解囊相助。且事變迭來。應付更難。以致焦心勞形。催人易老。觀公之白髮可知矣。今高會督繼任。聽其主日講經。自必如約書亞追我慶戰。且高會督久在福甯。必能熟悉教會情形。措置裕如。(5)中國行教會代表傅祖賢會長云。鄙人遠道特來歡送麥會督。因會督嘗惠私款濟敝屬水災。師母亦派女士至分水佈道。(由鄞城服務團出費)又去年西人羣去避難。會督致函慰我教友。今一旦離別。能不扼腕。惟麥會督已爲我選定高會督。致老會督未去。新會督已在。

蟬聯有人。現約麥會督歸旋後。精神相通。祈禱以恆。想新會督貴姓高字。自必爲我教會步步高陞。道德日增高尙之先兆。言畢向兩會督鞠躬。衆拍手。(6)三一中學代表夏松壽校長云。惟願主佑麥會督與師母一路福星。榮歸英國。享家庭之樂。增教會之福。誠以敝校自慕教師總去後。賴會督維持。特設立校務會。中西合作。今年以三一學校移交我華人之手。造福吾浙子弟。且大小雜事。多得賢助。公真萬家生佛。主必前導在歐洲等候。願公回英後。勿忘我華幸甚。至於我個人。因西湖畔紀念先父志水堂。公嘗派教士負責佈道。尤爲感德不忘。其時向麥會督鞠躬。衆拍手。夏君又曰。吾人歡迎高會督。使教會指日高陞。但我亦欲自高。志趣在上。終能誕登道岸。達高尙之目的。惟高會督玉成之。向敝校亦然。夏君又向高會督鞠躬。衆拍手。

會督答謝(甲)麥會督答謝云。諸君譽我過甚。愧不敢當。我自知過錯。不能完全得上帝喜悅。我自己亦不滿意。此二十年來教會進步。固似抵約但河。然我不能媲美摩西。摩西領袖以色列民。旅行荒野四十年。我督浙二十載。往來內地。交通便利。以色列族本爲奴隸之民。而中華國民。乃四千餘年自由民族。其處境之難易。固不可同日而語。諸君義重愛深。與我感情融洽。今承聖品人暨各牧區。贈我寶貴金十字。以及可愛之禮物。我與麥師母。攜歸

英國。視物與懷。以作紀念。望諸君與新會督同心同德。共濟事艱。使教區日求進境。我得遜聽嘉音。心滋慰悅。藉以飯榮於主耳。悲今日中華相別。樂他年天堂再會。

(乙) 高會督答謝云。諸君愛戴麥會督。不忍離別。可欽可慕。望諸君待我亦然。諸君喜我姓高。為教會蒸蒸蒸日上之先兆。但登高必自卑。譬如建築高太之屋宇。必萃四方之材料。必需堅固之基石。而後得落成之喜。建築教會亦然。如聖彼得云。聖徒如活石。被建造成爲靈宮。諸君果能同心合作。集思廣益。主乃大工程師。能使吾人成爲華麗之活石。置於正當之地位。而建築美輪美奐之浙江教會當也必矣。



茶話散會。其時由鄞城牧區款來賓以茶點。有謝牧師代表四公會。贈送大紅緞金線綉「愛」字一幅。燦爛奪目。麥會督道謝美意。並由謝林二牧致辭。略云麥會督與我各公會

和愛辦事。正資倚界。一旦榮歸。固屬可悲。然功成身退。亦爲可賀。並爲貴公會高會督慶得人。希望將來有我華人自任正會督。幸甚。又有沈昭主師母。代表鄞城牧區婦女傳道服務團。贈全體攝影。麥師母(本教區婦女服務團團長)笑納而謝之。於是沈會督率衆唱「親愛兄弟別開」詩。請史久格牧師祈禱。麥會督祝禱。與全團體握手而散。

英 ● 麥會督歸旋英國

(陳東星) 麥夫悲歡離合。固人所難免。麥會督喜接替得人。歸心似箭。即於一月十日定會北京輪。往返甬滬之英督商輪船) 整裝歸國。是日公會內外各界人士送行者不下三百人。或抵埠慰勸分袂。或登輪叮嚀致辭。兩情相戀。不忍離別。麥會督麥師母與中西男女一一握手。皆退而鵠候於北京江天兩輪埠。迨北京啓碇。鄞城牧區將爆竹數百。鞭炮數千。聯珠似燃放。乘此熱鬧聲中。吾教愛之麥會督麥師母。竟與我

甬江秀水長別矣。此最後五分鐘間。但見脫帽而爲禮。揚巾以表情。音容兩渺。黯然魂銷。古人云「林樹重遮千里目。江流曲似九迴腸。渺渺予懷。望美人兮天一方。」良有以也。

● 麥會督臨別贈言

(陳東星)

書達浙江諸教牧師暨諸教友公鑒。啓者。義自來貴國已二十年於茲。第至貴國時。並無一熟識之友。即在諸位間有遺自遠地而不熟諸華語之人。來掌理浙江教區。心必奇之。不料一至貴國。不第有歡迎之言。亦幾視我若一契合之友。義於此時喜悅中國之心。已油然而生。後偕同道出行於各城各鄉。見諸風土禮貌知識。非比尋常。義於此時又加添一友愛中國之心。現日親上帝在中國所作之工。及後二十年中所積極進行之事。尤覺歡欣鼓舞。義與內人在此二十年中。愛華人而與華人爲友者。實不可勝計。今者辭職歸去。以在英國多有親友。望我早日歸國。且由義內心自省。趁此身力未衰。允宜將此重任移交他人。爲此決意歸去。庶在故土望作較易之工。歸榮於主。惜者義所已作之工。尙未滿遂所欲作之心。且所學華語。亦未能十分純熟。不若接提之善於改口。蓋義來華時。年已四十餘矣。至此二十年中。義夫婦保無不周之處。所有瑕疵。蓋在諸位洞鑒之中。且近年來賤肉又加身體柔弱。致不能來各處問候。諸位所有饋送物品。寸衷無任歡忭。自將攜之歸國

江蘇教區

● 浦鎮聖公會近况(二)

(馮良先)

(四) 建堂消息。浦鎮建堂之議。倡之已久。一九二七年原有實行動工之望。旋因時局不靖。經濟上亦以阻力橫生。延擱至今。尙未能有開工確期。然浦鎮執事信徒。設法進行。終未稍懈。曾于去冬函呈佈道部提出辦法三項。(一) 由布道部續向歐偉國先生接洽勸募前所認定之紀念捐二千。早日交付。(二) 由佈道部在全教區各堂。各牧區。向個人之熱心佈道事者。募集款項。定期興工。(三) 如(一)(二)兩辦法均未能收何實效。則佈道部與浦鎮合力代籌借款。將目前按月之房租償付利息。該項借款之本銀。訂定一切分期償付之辦法。浦鎮信徒。認捐約一百五十元。

原有磚瓦定洋二百五十元。並担任代籌借款約六百元。合
成一千元。然祇足半數。尙差一千餘元。由佈道部設法代
借。旋得部長沈嗣信會長復函。對於建築事。極表贊同。
惟籌款辦法。須開會公決云云。沈子高會長于去國前。曾
與沈部長又有一度積極的磋商。現由馬鑾會長邀請金陵大
學之工程師繪製圖樣。以期早日完成。此延擱多年之建築
宏願。尙望佈道部諸公。與本教區各堂各地熱心佈道事業
之諸同道。於經濟上能慷慨協助。共襄義舉。浦堂同道。
日夕禱祝而望之焉。

教 訊

(五) 鄉村工作 浦堂鄉村事業。自一九二四年創始以來。
大有蓬勃發揚之氣象。由鄉村信徒自行集款。典賃會所。
置辦用具。浦堂僅盡指導引領之責。自慕道而奉教而受洗
。現已有受洗友十二人。豈知時局多變。始則受軍事上之
停頓。繼則匪患大作。去年又受黃麻會之紛擾。駐鄉工作
人員。自馬慕真先生去世以後。迄今未得繼任之人。因此
形式上已不若曩時之振作熱烈。不得不設法補救。茲蒙下
關馬道元先生之規劃維持。每主日均能派員下鄉。主領禮
拜。並值宿一二晚。以便訓練。想不久又能勃然煥發。恢
復舊觀矣。

(六) 學校消息 浦堂鑄英小學。自一九二六年下學期。浦
堂自行維持以來。已六學期於茲矣。賴主恩之扶助。諸信
徒之贊襄。尙稱順利。本學期業於二月二十五日開課。男

女學生。共七十三名。較學期加增三分之一。(超過開辦
以來最盛時期之學生數約四分之一。)所以宗教儀式。與
聖經課。仍得各學生與學生家長之一致信仰。照常進行。
上學期受洗之學生。共六人。經費維持。除所收學費外。
如有不足之數。由私人捐助。上學期由浦堂信徒捐助二十
五元。(即馬竹湖女士應受按月八元之津貼中捐出)本學期
因學額已滿。而被拒絕錄收者。尙有二十名之多。如能
將最近之建築計畫。早日告成。則校務方面。更有相當之
發展。現有教員四位。一位受薪。一位半義務。兩位則純
全之義務職。

(七) 教友之分工服務 (甲) 主日讀經與詩篇——現有半信
徒六位。每主日兩位輪流擔任。(乙) 撫琴——由應尙才
先生(本年常長)與其師母(即沈銘三先生之大小姐)擔任。
(丙) 主日學共分四班。教員四位。全由教友担任。

●常熟徐市聖安得列堂落成記 (顧菊生)
吾鄉僻居廣東。地臨海濱。雖儒教名流代不乏人。然世俗
崇尙。類奉釋道。至于歐西文化。耶教源流。殊少研究。
泊自一九一〇年間。美教士衛君爾生來鄉開揚聖教。宣傳
福音。初則一二人之負笈。繼經多數人之討論。始知耶教
宗旨確有根源。實于愛國立身家庭社會。均有絕大之關係
。于是皈依者有之。受禮者有之。衛君有見于斯。知道可
興。乃選品行高尚學識優良之華教士。派鄉駐札。設堂禮

拜。晨夕談經。聯絡社交。崇實辟虛。共研真理之微旨。
同循正軌之天程。信者益衆。自立可冀。乃組織董事會開
議進行方針。籌備建堂計劃。勸導募捐。果邀上帝恩佑。
信徒熱忱。或囊金。或移讓資。或病愈而感謝。或遇險而
償愿。集腋成裘。聚米爲山。兼得差會協助。始告成于一
九二八年之歲杪。今訂於本年四月二十八號即夏曆三月十
九日行開堂典禮。務請中外人士各堂信徒踴躍而來。撥冗
惠臨。躬預盛典。共沐恩光。無任歡迎之至。爰誌數言。
略記始末云。敬銘之曰。「集中外力。成此聖堂。曷哉信
徒。司者勿忘」

●上海諸聖堂近況

日月易逝。陽春復臨。際茲烟煖火新。風晴景霽之候。謹
將本堂最近三月教務概況。擇尤報告。甚盼諸同道時賜箴
言。以匡不逮。並懇通力合作。使本堂事業欣欣向榮。俾
天國日孟廣拓。不勝馨香禱祝之至。(一)董事會現分四股
辦事。即教務。(將厚川陳太太孫則仁負責)經濟。(吳清
泰王鏡舜周啓明負責)音樂。(胡志鋒並特約張祖聖負責
)佈道。(張民憲負責)。(二)一月十三日受奉教禮者三
人。(三)三月卅日孩童洗禮受禮者計十四名。(四)聖餐禮
共廿三次。早晚禱共一百次。聚會共五十次。會講共二百
五十八次。(五)經濟聖餐捐共收洋十一元一角七分。付洋
十六元八角。(缺四元二角三分)其他各項共收洋二百廿

●鄂湘教區

常德牧區上教區議會書

(常德來稿)

一元九角三分。付洋三百廿六元二角二分。(短一百〇四
元二角九分)。(六)唱詩班已於復活日正式成立。現有班
員十六人。製有聖衣禮服以壯觀瞻。(七)附屬聖德學校
本學期有學生一百〇五人。教員連新聘之趙女士計有四人。
(均係全時教員)本堂職員仍舊担任教課。

中華聖公會鄂湘教區第十二屆議會 主教聖品暨平信徒代
表全體諸公均鑒。逕啟者大齋五主日敝堂王濟剛會長報告
本教區將於四月召集教區議會。並於三月十八號接到主教
通告。因於十九號下午三時由王牧召集本堂男女信徒及堂
董等詳細討論。當時有劉玉階董長廖廣慶董事發言。謂目
今時局不甯。交通阻滯。運派代表隨同聖品赴會之事。實
屬毫無把握。加之本城軍事行動。時有所聞。聖品未可離
堂。代表尤難遠出。故主張辭謝陳述意見呈呈大會。想此萬
不得已之法定邀請公鑒原。此函乃敝堂全體信徒同意通過
事如左。(一)議題範圍內第三項謂教會自養有教區牧區之
分別。應以何法籌備之。竊以教會自養。當自牧區自養始
。牧區既能自養。自不難達到教區自養地步。而牧區自養
。端賴牧區內信徒甘心捐獻担負經費。無奈今日多數情形
莫不以困難二字爲口實。究竟欲謀自養。則非戰勝困難不

可。是以敝堂於一千九百二十五年即有自裕會之發起。不幸於一千九百二十七年其黨搗亂之時。無形停頓。即原有發起人亦已退出。去歲王牧蒞常極力鼓吹此會之應繼續。因此仍有少數集合繼續此會。此會之辦法即每會員一人按月繳洋五角。公積生利。永不收回。專備將來教會自養之用。現已積一百三十元。雖屬杯水車薪。究竟涓滴成海。繼之以恆。將來或有成効可觀。亦未可知。此可為大會陳述者一。教友常年捐亦自養之要端。敝堂自其黨搗亂後。亦已無形停頓。然正擬積極進行。此則望大會注意者二。

(2) 議題範圍第四項謂教會應如何將宗教生活灌入信徒家庭。方可以促進宗教實用之表現。竊以為欲使家庭生活彌佈宗教之空氣。端賴家庭中之信主份子於其生活上有充分之宗教表現。方足影響其他冷淡踴躍反對三類份子。敝堂自去夏六月至今。已接收二十二二人進入教會。其間九人係由廣慶慶一人勸化而來。而廖君之所以有如此成績者。又係因日常利用勉勵會講義與人談道而得。敝堂信徒深信禮拜五晚所舉行之勉勵會極有益於信徒之宗教生活。因其可以訓練信徒自動查經講道及祈禱也。此會在本教區或未普及。用敢陳述其効益以備採擇焉。(3) 諸題範圍內第七項問各堂請求開辦學校之主旨安在。此敝堂信徒之早所欲言者。竊以為信徒家庭之子弟。當然以求學於教會所立之學校為最妥善。蓋此輩青年信徒為將來教會之基礎。設此時

不注意栽培。至我輩老成凋謝之時。必有青黃不接之患。常德教會設備誠有欠缺之點。因無高等小學校。初小畢業後。本地教會即無法收容。進省又因年稚路遠。勢必投入本城官立高小。無奈家長均不願此輩兒童受非基督教之薰陶。甚至有願置之私塾留之家庭坐視學業之荒蕪。不為孤注之一擲。是則信徒等之忍痛犧牲。究有所本。尙望大會諸公念及敝堂困難。亦教會將來之基本事功也。(4) 議題範圍內第十項謂本教區擴充款之收入大不如前。而對陝西施南二地之工作又難忠誠。當以何法提倡籌募。竊以為陝西推諉不繳之理。蓋即派人宣道遠地。而後援不繼。豈非置人於絕地。於理難通。敝堂自一九二二以來未有拖欠不繳之事。推其原因實由於敝堂辦公人之能以身作则。首先提倡。按敝堂自一九二六年以來。凡屬聖品教士教員均捐獻其收入二十分之一。其總數已達八十餘元。因之教友之勉力追隨者。亦有自然向上之趨勢。設各堂均能實行。此上屆議會所通過之議案。又焉敢有拖欠不繳之弊哉。左述四項均係敝堂信徒全體同意所敷陳於本屆教區議會者。尙望蒞會諸公演神付諸討論。管蠡之見。是否有當謹俟裁奪。

●施南守聖誕及顯現節之追紀

(張東輝)

吾施之守聖誕。自同於山外各堂。有數點。係從未舉行者。即錄之如次。(一) 聖誕日教友及學生同樂會後。旋有偈偈倚杖。鬢髮皓然之聖誕聖(更爲李君子杰扮飾)登場焉。望之。疑爲羲皇上人。龍鍾老耄。古色古香。復語言離奇。(二) 天話(施謔。謂無稽之談)連篇。然在場之老幼。無一解者。而吾人傳語。指爲臆丁。復連其燥曬歌喉。享衆以一張打鐵。李打鐵。打把花剪送姐姐之童謠。令人捧腹不置。歌畢。分學生禮品。分時。全體學生唱聖誕歌。抑揚合節。歌聲曼妙。而聖誕樹上。遍綴各國國徽。並贈所懸禮品畢。大家盡歡而散。(三) 嬰孩被殺日。十二月廿八日。下午二時。係學生查經班給獎日。歌詩祈禱後給獎。獲獎者八生。查此班自成立至今。無間寒暑。且處茲反教潮後。猶幸得維持青年之宗教教育。斯亦難能而可貴者。

希來年查經人數及獲獎者。倍加踊躍。於心方慰。不禁拭目以俟之矣。除聖洗一次。及聖餐二次外。綜此節之招待。有茶點二次。會餐二次。然覺猶有餘興。(一) 喜神歡之謔語。儘可移作施會守此聖節之結語云。(二) 顯現節前夕。有「傳光」禮拜。亦爲此地之新事業。人數亦夥。精神倍增。有光暗兩種之演講。講畢。全堂男女。各持燭遊行本會之黑暗階落。沿途歌詩。妙音入雲。隨入堂晚禱。此舉之對我山裏。殊有特別意義。蓋山中社會。多呈陰鬱現象。抑且不覺「光」之可貴。雖有教會工作。均寂寥沉悶。

而施人亦漠然置之。似未聞有「光」之機關教會在者。故此次對「光」暗「雨」者。爲鞭辟入裏。咀英吐華之說教。斯亦盡介紹及針砭之能事也。經云：「處暗之民。復見大光。」願施人。日見受用「真光」之燭照。是盼是禱。

(二)

(金景山)

「普天同慶」的一個大節期。我們都知道就是教主聖誕。每每到這節的時候。無一信徒不是興高采烈。無一教會不是懸燈掛彩。不論你是那一種族。我是那一宗派。都有同樣兒似的表示。真如「天下」一家了。我們施南教會。僻處深山。火車不通。輪船不到。不獨平日工作之難易。山外同仁不知。就是這神誕佳節的種種舉動。也沒有那容易曉得。所以愚下在這可偷閒的時候。把我們施會守節情形。略說一說。我們施會在這佳節將到的時候。當然也是「鵲笑鳩舞」滿具熱烈的心腸。腳不停手不住的去分任做事。全堂加以松青之點綴。聖堂之中。點綴尤覺盡致。又新添洋燈數盞。並新製了至聖所的地褥。和領聖餐的跪墊。登堂觸目之下。氣象爲之一壯。望聖誕日的下午六句鐘。全堂燈燭輝煌。鐘樓前忽有鐘聲傳來。噹噹的響。催得學生教友及來賓魚貫而入聖堂。各獻一種款折的面相。衣冠整齊。全堂肅靜。不到五分鐘。聖衣房內。隱約有脚步的聲音傳出。這聲音忽由堂後而繞到堂前。立時歌聲忽作。這歌聲復隨一般從容節拍穿白衣者的脚步直入聖堂。

這般穿白衣者。前為執十字聖號的。中為唱詩班。尾為張會長。一時全堂歌聲齊發。洋洋宛妙。直徹瀟灑。歌畢。舉行晚禮拜如儀。極為鄭重。在這晚禮拜中。有四嬰孩領洗畢。男女教友學生及來賓。由招待員分別請至招待所坐。歡暢之下。餽以茗點。十一句鐘時。舉行聖餐禮拜。歡迎救主降臨。鐘聲嚶嚶之下。男女教友應聲而入聖堂。此詩萬籟俱寂。絲毫無擾。信眾一而敬謹虔誠的心。很像一聰明的童女等候迎接新郎一樣。祈禱唱詩之中。意味愈覺深厚。諧音幾遍行雲。又有張會長演講。題目為「路加福音二章十四節」注重榮耀和平安兩層。情景逼真。「振聾發聵」足足有餘。快樂景象。那有言語可以形容。只可以心領神會。此次領聖餐人數計十餘人。畢。宵夜暢飲各別。次日為神誕日。上午十一句鐘。復舉行聖餐禮拜。男女教友學生及來賓一聞鐘聲。齊集聖堂。恭同慶賀。人人精神煥發。個個喜形於色。祈禱。唱詩分領聖餐。并有講經。(張會長命愚下講)命題為「道成肉身」。全堂凝神。息聲靜聽。禮拜畢。招待員請大眾到查經樓坐。茗點暢談之後。并備午餐。以盡餘興。

我們信眾雖在這裏表示慶賀救主。快愉非常。而非信眾實在恐慌不安。連睡覺也不敢。為甚麼呢。因此間時局。頗然緊張。諒風大作。施地民衆。是屢經危險駭破了胆的民衆。所以一聞這樣的消息。無一個不是「談虎色變」。想我

山中教會。每受此連帶的影響。實在令我們感嘆不置。幸蒙上帝的宏恩。平安又過了這次神誕節了。望來年守這節時。求上帝特別開恩。使我們無憂無慮的用十二分的快樂。來慶賀我們的救主阿。(此稿遲到)

●施南組織版主團

「簡章」第一條 定名 施南版主團 第二條 宗旨 本基督願世界全人類得救的精神。引施南各屬民衆信道皈主。第三條 團員 凡信主同道願意加入本團者。均可為本團團員。但須簽具誓書方為有效。第四條 組織 本團設團長一員。指揮全團一切事宜。又設書記兼庶務一員。司理本團會議記錄。並通消息與中華聖公會。及各團員。兼理本團一切收支事宜。除團長以本會主席兼任外。書記兼庶務。則由本團團員開會選舉。第五條 工作 本團有家庭佈道。開門佈道。集場佈道。鄰村附廓佈道。家庭佈道。行於各信友家中。集場佈道。行於親集之日。鄰村附廓佈道。則行於每主日下午。第六條 集會 本團每年須有靈修會之舉行。為本團作懇切之祈禱。每月有常會時間在每月頭一主日。月會時。則請本團團員。或宗主外賓。作短時之演講。繼各團員報告其工作。并討論一切進行事宜。第七條 團費 本團團員。每月須納團費一串。交由庶務負責收管。若需巨款時。則由團長自行籌備。第八條 義務 本團以實行每日祈禱。及每禮拜引親友參加查經禮

拜。並導引鼓勵舊日冷心教學友。奮興精神。重入羊牢。再每年至少須引一人歸主。為最純潔的義務。第九條 權利 本團一切應興應革事宜。團員均有發言提倡糾正之權利。第十條 修改 本簡章如有未盡事宜。得由全團團員三分之二之同意。集會修改。惟須於數日前通告團員。

「禱文」真光的主宰啊。求主發光照耀這南各屬的黑暗。也預備人們甘心接受主福音的真光。懇求主祝福這施南版主團體的運動。多賜我們熱忱勇敢和智慧。來作主光的工具。也叫我們矢志竭誠的將所受於主的供獻他們。以致黑暗日散。光明常顯。俾人人同走這平坦光明的大道。歸榮耀於主的聖名。一切祈求。皆賴我主耶穌基督。阿們。

研究 復活日的早晨 (續) W. J. L. Sheppard 著 (毛克忠譯)

(三) 婦女的行動

我們已知道在十字架邊的女子，雖站在一起，却是兩隊不同的人。第一隊包括兩個馬利亞，和撒羅米。第二隊是約亞拿，和其他從加利利來的。現在就可觀察她們的行動了。自基督被釘後，天地將要變成黑暗的時候，那些婦女就一起走動。約翰福音說那時站在十字架旁邊的，有他母親的姊妹，(恐怕就是撒羅米，)並革羅罷的妻子馬利亞，(據

韋斯各脫博士的意思，革羅罷就是亞勒腓亞，勒腓就是雅各的父親，)和抹大拉的馬利亞。從這一點上，我們可以知道這第一隊人已離開她們本來所站的地方，而跑到十字架下來。但是約亞拿的一隊，還在本來所站的地方靜觀著。

我們暫時再看這第一隊人的行踪如何。當耶穌的身體從十字架上取下，而正在埋葬的時候，那兩個馬利亞也在那裏對著墳墓坐著，觀察耶穌安放的地方。不過我們應當留意的，就是撒羅米已不和她們做伴了。(見馬太二十七章六十一節又馬可十五章四十七節)至於撒羅米為什麼要離開呢？那麼四福音書並沒有切實的告訴我們。可是從約翰十九章二十七節看來，我們不難推測內中的緣故；先是耶穌臨終時，曾經囑咐那門徒(就是約翰自己)想法去照顧他可憐的母親，所以約翰奉命接她到自己家裏去，但是那兩個馬利亞和撒羅米，目觀基督的母親處在這種地位，當然也會伴著同去，好在路上安慰她。不過耶穌那裏也不可沒人照料，所以約翰和那兩個馬利亞又急忙的回去，讓撒羅米去相伴她的姊妹。豈知三人回到曠地時，已有亞利馬太約瑟把耶穌的身體從十字架上取下去埋葬了，於是又趕到墳墓處來，正巧看見約瑟在那裏安葬耶穌。直到安息日過後，撒羅米又和她們在一起，買了香膏去膏耶穌的身體。(見馬可十六章一節)

現在我們且看約亞拿一隊人的行踪如何。照路加二十三章五十五節的希臘原文看來，她們是跟着耶穌的身體，一直上到葬處那裏來，並且還細細的看身體怎樣安放。從這一點上，我們就知道，而且也應該注意，那兩個馬利亞祇略略的看見安放的地方，（馬可十五章四十七節）而第二隊人却站在墓邊細看安放的方法。那第二起婦女等到葬事完畢，就回家去豫備香料香膏，（路加祇說去豫備，而不說去買，可見她們已有這一類的東西，並且本章五十四節已說過安息日快到了，她們要買也是來不及的，）祇要等到安息日過後，就能去膏耶穌的身體。

我們既把受難日的情形敘述清楚，接著就可以研究復活日早晨的事蹟了。我上面曾說起那探墓的是四隊不同的婦女，那麼這第三第四兩隊又在那裏呢？這個問題還算容易解決。那約亞拿的一隊，始終沒有分散開來，她們還是一起到墳墓那裏，像在接受難日一起觀看耶穌安葬時一樣。至於那第一隊三個人，倒分做三隊，在三個不同的時間而來。抹大拉的馬利亞獨自成一隊，那個馬利亞帶了另外幾個婦女成一隊，撒羅米也集合幾個婦女成一隊，一共有四隊，相繼在復活日的清早，來探望耶穌的墳墓。

四隊中當以抹大拉的馬利亞來的最早。約翰二十章一節說天還黑的時候，不過我們知道猶太人的逾越節，是依照望月排就的，所以雖說是黑暗，至少還有一點微光，給人有

略略辨別的可能，因為那月亮非到日出時，不會退下去的。馬利亞靠著這一點月光，看見墓石已被人移動。至於她對那兩個門徒說我們不知道（主）放在那裏一句，不一定證明她還有別人伴著同來。她本來想找那個馬利亞做伴，後來沒有找著，就一人獨來了，但是腦筋中還存著有伴的意思，所以不期然的用了我們二字。總之這算不得什麼重要問題，並且約翰福音也明明的說祇有她一人獨來，我們惟有聽之而已。

第二隊來的是那個馬利亞和另外幾個婦女。（見馬太福音）假使那兩個馬利亞於事前已約定同來探墓，而半途忽然相背，那麼抹大拉的馬利亞，就獨自先來，而那個馬利亞却等候一下，然後也向墓處而來。今抹大拉的馬利亞，既先來看見墓石移動，故立即奔去報信給其他門徒聽。她正去的時候，那個馬利亞和別個婦女倒也隨踵而至了。從馬太福音的英文譯本（中文亦然）看來，那兩個馬利亞好像是一起來的，但是希臘原文很清楚的說，她們是分做兩起來的。英文對於這個來字，不分什麼個數和多數，但是希臘文却有這樣一個分別。現在馬太福音的希臘文，明明用著一個單數的來字，所以我們敢斷定抹大拉的馬利亞是一人獨來的。不過有人還要問，既然用了單數的來字，何必又把兩個馬利亞的名字擺在一起呢？依作者推測起來，那原文的意思，就是說抹大拉的馬利亞一人先來，然後那個馬利

亞也來，她們是在兩個不同的時間來的。可是問題還沒有完全解決啦，我們不是說那個馬利亞帶著別個婦女同來的麼？這又從那裏說起呢？那麼請看馬太二十八章五節天使對婦女說的你們二字，就容易明瞭了。如果那個馬利亞也是一人獨來的，那麼天使就不至於用這多數的語氣，所以我們敢說她還領著別人同來的。

那兩個馬利亞既分做兩起來的，但是我們何以知道抹大拉的馬利亞先來呢？並且馬太福音（二十八章二至四節）的意思是說，那第二隊人來的時候，正看見天使把墓石輾開，坐在上面，而約翰福音（二十章一節）却說抹大拉的馬利亞來時，已經看見墓石輾開了，所以根據紀錄看來，還該把那個馬利亞放在抹大拉的馬利亞之先。不過從另一方面看來，我們未嘗不可說馬太福音那一段記載，是一種加入的文字，來補述天使顯現和墓空時的情形。其實天使的事發生，還在抹大拉的馬利亞未來之前，今抹大拉的馬利亞，既在天還黑的時候來的，那麼照時間算來，她還該擺在第一。

現在再看馬太二十八章六節，我們還可以知道那天使自把墓石移動，在上面稍坐片刻後，就進入墓內來，所以抹大拉的馬利亞來時，沒有看見他。又本章十一節告訴我們說，這第二隊人未來前，那看守的羅馬兵已恢復他們的知覺力，奔向城內報信去了。（至於抹大拉的馬利亞所以沒被

羅馬兵看見，而她也沒有看見他們，一則因為他們給天使嚇昏了像死人一般；二則馬利亞一看見墓石已移開，不及走近墓來，就立刻奔回去了；三則天還黑暗，當然不及顧到地上還躺著人呢。

這裏還有一件很可注意的事，就是那兩個馬利亞本來預備先到墳墓那裏來觀看一下，然後再回去把香料來膏耶穌的身體，所以馬太福音二十八章一節中祇說她們是來看墳墓，而沒有說起帶著香料的事情。至於她們為何要有這兩翻手續呢？實因她們在某督被葬時，祇在遠處觀看，沒有把墳墓認清，（馬太二十七章六十一節的希臘原文有遠處的意思，）所以這一次先來觀察一下，然後再來膏耶穌的身體。當那個馬利亞和她的同伴遇見天使時，天使對她們說，『你們來看安放主的地方，』這明明是含著她們還沒有看見過墳墓內狀的意思。（馬太二十八章六節）

這兩隊探墓的回去後，天已黎明，於是約亞拿領的第三隊人到了（見路加二十四章一節）。她們在基督被葬時已看見身體怎樣安放，所以直接帶著香料，來膏耶穌的身體。她們看見墓石移開，並不表示什麼特別的驚奇，她們也不等天使的引導，自己向墓內進來，和以前兩隊生疎的狀態，顯然有不同了。然而路加福音有一特點，就是她沒把那些婦女的名字說出來，她在第十節內所說的三個名字，並不是專指著那第三隊的婦女，却把三隊的人都包括在內，因

為抹拉的馬利亞(第一隊)，那個馬利亞(第二隊)，和約亞拿(第三隊)，自遇見天使顯現和慕空的事後，大家都急忙的去報信給那些使徒聽。路加果也知道那兩個馬利亞已經來過，但是不要再重述，所以乘便在這裏把三隊的領袖(抹拉的馬利亞，本是一人獨來，)併在一起，結束一下。並且他還特意把約亞拿放在那兩個馬利亞的中間，表明三人是分做三起來的。而約亞拿和那個馬利亞，更有別個婦女伴着，(見第十節末句。)然而路加在結束各隊探慕的情形時，為什麼不把撒羅米(第四隊)也放在裏邊呢？我們對於這一點，該參考馬太福音十六章八節的記載了，那裏撒羅米自遇見天使後，只是害怕逃跑，甚麼也不告訴人，所以路加不得不把她漏去，因為先前三隊，都把所遇見的

材 教

事情，報給使徒和別人聽的。
現在我們可以接續講這第四隊婦女的行動了。她們來的最遲，因為那時太陽已經出來(馬可十六章一節。)馬可先把手扶大拉的馬利亞，和那個馬利亞，並撒羅米，在安息日後買香膏的事情說了，然後在第二節起，再紀述第四隊探慕的情形。這裏他雖用着她們二字，好像是繼續指着第一節三人說的，其實他並沒有這種意思，因為他在第九節內，把抹大拉的馬利亞一人的事，另外寫成一段。並且他也知道那個馬利亞和別個婦女的事，所以他不至於再把三人放在一起。照這樣看來，那第二節內所用的她們二字，是僅

指着撒羅米和別個婦女說的。凡研究過希臘文的，都知道凡以上面說了好幾個人，或好幾件事物，那下面的代名詞，祇能代表這幾個人或幾件事物的最後一個。現在馬可既提起了三個名字(撒羅米是最後一個，)而又用她們二字，那麼他是僅指着撒羅米和別個婦女，而那兩個馬利亞就沒有關係了。這第四隊婦女，也沒有看見耶穌被葬時的情形，所以也由天使把安放的地方指示給她們看。不過她們看了以後，只是害怕逃跑，不像那以前三隊，立刻去報信給別人聽。(未完)

材 教
與子女聚餐之研究(聖母社通告第十
六號)

一日之間每次聚餐要算是家庭團圓最好的時光了，聚餐的興致，一部分靠着陳設的飲食，再一部份靠着聚餐者互相對待的精神。此種精神多半從言語中露出，「欲知心中意，但聽口中言，」所以父母須注意怎樣用有益的談話，親近兒女們，抱着慈愛的容貌，又不失去莊重的態度，使子女看了敬而且愛，可惜普通家庭，食無定時，或早晚餐過遲，兒童們就不能同時而食，即使同食，父母口中專留意飯菜美與否，酒肉齊備與否，或者夫婦爭吵，男的怨恨在外做事的辛苦，女的哭訴家中經濟之不敷，抬頭一看，

兒女們將坐桌上，就責罵他們讀書不用心，家務不幫忙，衣履破得太快，零嘴吃了太多，以及其他種種短處。長吁短嘆的說「生育你們真是一副重擔，前世欠你們的債，今世做你們的傭工。」然而任憑他們爬桌搶菜，杯盤狼藉，一無秩序，除此之外尚有一格通病，就是說話喜歡隱善而揚惡，批評不公允。讀人的短，誇己的長。偶而罵傭僕怠惰，貪得，小販欺人圖利。這一切禍害的暗示，種入子女腦府，他們不知不覺看了聽了，就「性相近習相遠」了。嗚呼，這般父母沒有想到飲食時光實在是寶貴的機會，使兒女們不怕開口敢說心頭事，對於父母有一百分信任心，毫無懼怕的隨意談話，非但充飢也助消化，況且桌上擺設了葷菜素果品等事，就容易引起討論食物的來源，農工商界的勤苦，耕種收穫的方法，買賣運輸的周折等等，朱柏廬先生說得好：「粥一飯當思來處不易。」

父母可以用核諸的方法或用說故事的口氣來討論研究，子女們聽了加添常識，體諒同胞，覺得上帝的無量愛而最要緊的，便是認識了他們的父母是何種人，一旦長者得子女的信任心，父母容易指導他們，他們亦對於父母真能愛護負責，父母見背則子女有良好庭訓做後盾，便無前途茫茫不知所向之虞，尊祖之間，視乎司空見慣，太平淡無甚關係，倒是家庭宗教教育的通衢大道。
這樣取何種題目和他們談呢？(一)講有趣的故事，動物的

生活，時局的新聞，以及優美的勝景。(二)家政的研究，五穀蔬菜的栽培法，雞羊牛豬的喂養法，魚腥蝦蟹的捕捉法，皆是兒童歡喜考問的。(三)飲食的禮節，坐立，握筷，渴湯，取菜一切進退規則，不致失去君子之氣概。(四)任子女們述說一日中所遇見或所作的一件最稱心的事。可以幫助他們記性，指導他們行為。(五)將宗教觀念印入子女腦中；用聖經故事佈道英雄傳。(六)講述社會中各級人等的辛苦艱難，自己衣暖食飽不可以私心，須體恤貧寒飢餓的。

以上所說的，不過舉其一隅，希望讀者三反而應時制宜，這般做去，合家滿天笑容，食物易消，身體健康，雖青菜蘿蔔亦變成山珍海味的筵席了，耶穌復活後，二門徒接他住下；到擘餅的時光，他們眼睛明亮，方認出是耶穌，我們也可以從飲食中，走到認識神明的路上。

談 常
紀五一節之三個月時期 (黃影采)

今日為五一節。乃全世界勞工勝利之紀念日也。而各界勞工。必有休息之舉。以資紀念。五一節起源於美洲。中國之有五一節也。為時尚暫。故一般人民。不無有知五一節之名而不明其究竟者。茲特將五一節之歷史。分成三個月時

期而向讀者介紹焉。

▲第一時期——起源時期 一八八四年十月七日。美國與加拿大之勞工。集國際及國民之八大聯合會而集會於芝加哥。議決自一八八六年起。於每年之五月一日。舉行同盟罷工。以抗資本階級。並要求每日工作。以八小時為限。及期。美國全國工人。整隊游行。並高呼口號曰。『凡我工人。每日工作八小時。休息八小時。教育八小時。嗣後決不作八小時以上之工作。』數日後。資本家即允許八小時工作之要求。而全美工人。即以五月一日為勞工勝利紀念日矣。

▲第二時期——輸入歐洲時期 美洲勞工。既得勝利。歐洲勞工。即繼之而起。每於五月一日。亦向資方示威。亦有極大之效果。至一八八九年。國際社會黨開會於巴黎。決定五月一日為國際勞動節。自是而後。五一已為歐美兩大陸之勞工勝利紀念日矣。

▲第三時期——輸入中國時期 當時中國尚處於滿清統治之下。人民麻木不仁。故對於五一。並未響應。直至歐戰以後。外人在中國設廠者日多。而華人之入廠工作者。苦外人之虐待。至五一之日。旋亦有罷工示威等事。惟列年中國版圖。大半在軍閥佔據之下。每至五一。工人不敢有大規模之運動。即廣州一地。各業工人。每於五一之日。亦不過開一次游藝會耳。今年中國各地已響青天白日之

旗。預料今年之五一。當較為擴大也。

●國恥紀念禮拜之建議

(潘劍嘯)

孟子曰。恥之於人大矣。不恥。不若人。何若人有。夫吾國之可恥者亦多矣。溯之前清。有鴉片之戰也。中日之戰也。中法之戰也。庚子之役也。割地償金。喪失主權。可哀孰甚。民國以來。有五七之二十一條。五九之袁世凱賣國簽約。五卅之上海南京路慘案。以及五三之日人強佔濟南。屠殺民衆等。又何莫不為吾人椎心泣血之國恥乎。嗚呼。國事日壞。國恥日增。推原其故。是皆由於歷年專制魔王以及軍閥政客之禍國所致。然吾輩為國主體之民衆。豈得辭其咎乎。余謂吾國國民之御重迷信。不知真理。趨附邪道。罔識上帝。亦為吾國積弱主因之一。釀成國恥之源也。余今建議之國恥紀念禮拜。既可使民衆對於國恥不致淡然而忘。又可扶掖民衆入於上帝所創造之正軌。不致誤入歧途。而得以祛除一切積弱焉。茲將建議國恥紀念禮拜之兩層理由。述之如下。

(一)因國恥而舉行紀念。是無可諱言而為弱國之表示。當紀念之時。當如何之悲切傷痛。當如何之善自警惕。當如何之翻覆自省。當如何之勵志圖強。而今之紀念國恥也。僅有表面之紀念。而無精神之誌痛。僅記五三五七五九等國恥紀念日之死日期。而忘却五三五七五九等國恥之活意義。貼標語也。呼口號也。不曰打

倒。即曰掃除。徒壯威風。而無實際。殆類似俗諺之所謂「衣袖管中罵知縣」耶。至於因何而造國恥。究不追思。如何而可雪國恥。亦毫無設計。其他姑勿論。即如全國所公認為救亡妙法簡而易行之抵制仇貨。尚不能堅持到底。貽人以五分鐘熱度之譏。可恥孰甚。余今建議之國恥紀念禮拜。其儀式趨重精神而不尚形式。奏悲哀之音樂。唱可痛之國恥詩歌。講國恥之歷史與事實。並參加聖經中關於古時弱國被壓迫之事實。及如何倚靠上帝而得救等。均能激發人知恥勇奮之心。於講經之外。更須作悔罪哀懇。仰求之悲切祈禱。以祈上帝之垂救中國。

(二)紀念國恥。實有消極與積極兩方面之意義。消極方面之意義。乃求國恥之早雪。積極方面。殆欲於雪恥之外。更求世界公理之伸張。中國自由平等之實現。(總理孫中山先生之革命最大目的。在求中國自由平等。上帝為公理。自由。平等之源。吾人若從正義公道而求之。則彼必不斬與。余所建議之國恥紀念禮拜。一方面固示國恥之忘。又一方面實欲仰求上帝主持公理。并予中國以自由平等。實現總理之遺囑也。

●耶穌受難與黃花岡七十二烈士殉難

(周輔成)

耶穌受難去今一千九百二十九年。黃花岡七十二烈士殉難去今十八年。黃花岡七十二烈士殉難於陰歷三月二十九日。今國府改訂陽歷三月二十九日為紀念日。耶穌受難節。教會原定於大齋節後十日。今年兩紀念日適逢其會。同在一日。故更有討論之價值。耶穌降世無非以救人為己任。耶穌受難亦可謂之殺身成仁。舍生取義。七十二烈士無非抱定革命宗旨以救國為職志。黃花岡殉難亦無非抱定犧牲主義。臨難毋苟免。至死不變。故耶穌與七十二烈士。皆有紀念之價值。不過有高下之分耳。耶穌救世。七十二烈士救國。同是一救。皆負有重大使命。耶穌受難即救世之表現。七十二烈士殉難。亦即救國之動機。今日教會傳遍全球。革命軍北伐告成。皆可謂告一段落。不過天國尚未實現。革命尚未成功。凡我同志同道。務須努力實行救世救國主義。總期上帝之旨在地如在天。我同胞對外打倒帝國主義。廢除不平等條約。對內則人人平等。個個自由。方可以慰耶穌及七十二烈士在天之靈耳。

●掃墓

(徐台揚)

▲復活日下午講於上海斜橋聖保羅堂校園 今日舉行掃墓禮。用意很不錯。古人有說。『每逢佳節倍思親。』我們在每年復活節的辰光。鄭鄭重重地來此省墓。也是應當的。從前孔夫子有個學生說。『不得其門而不入。不見宗廟之美。百官之富。』表明人不進門。在外面

不能看出裏面的真相。現在有許多人。批評基督教中的人。忘記祖宗。實在爲了不明瞭我們的內容。就依這個孝親。追遠之道。教會列爲對人方面的首誡。非常看重的呀。不過我們中國人。從掃墓而至祭墓。從省墓而至拜墓。豈不是變本加厲。失却真意了嗎。請看史鑑。祭墓的事。濫觴於周朝。興盛於秦漢。三代前。並無此事。直至唐朝開元帝。吩咐百姓在寒食節(清明前一日)祭墓。宋朝改在清明日祭墓。這樣現代的人們都是習俗相沿。清明一到。家家戶戶。提酒携飯。到坟上去。頂禮祭拜。焚香燒紙。豈知古來大儒名士。都不贊同。好像魏文帝說『骨無痛癢之知。塚非棲神之宅。禮不祭墓。欲存亡之不顯。』真真是至理嘉言哩。況且元寶是宋武帝時代的錢名。紙是後漢蔡倫始創。以前既沒有紙。自然沒有錫箔。那末。前此死了的人。有什麼東西可以帶到陰間去用呢。偶讀唐詩。有『人生有酒須當醉。一滴何曾到九泉』更加叫我們明明冥錢無用。羹飯也是無用。均爲迷信之事。急宜改革的。所以我們要想到孝敬父母。親愛兄弟。寶貝小孩。最要緊的。是趁着現世。因爲在生的孝敬。親愛和寶貝。是有實惠的。死後的祭祀。便是徒然了。會子勸後世人說。『椎牛而祭不如雞豚速存』歐陽子也說過『祭之豐。不如養之薄。』但是我們所說的養。萬萬勿可僅僅在衣食住三方面。還要進一步。就是精神方面。要發出一個『敬』字。這是很

緊要的。禮記說到祭的意義是說『祭者。非自外來者。乃自衷出而於心者也』因爲世上動物。皆能有養。不敬何以別乎。十誠說。『要孝敬父母。』保羅說。『要凡事聽從父母』就是爲這個原因呢。還有兄弟如手足。那個不愛。但是軀體的愛。不關于靈性。死後的愛。不若今世的愛。試看路加十六章那財主所有遭遇的苦痛。誠可令人傷心哩。還有父母大都愛惜自己的小孩。聖經裏指導我們。做父母的。要照主的教訓和警戒養育他們。這是真的愛。是永久的愛。我們應當趁着活着的機會。而實行真愛。堂友們。請極目四望。這些一坵一坵的。豈不是我們的同道麼。他們所去的路。我們沒有一人可以免脫。究竟什麼緣因呢。原來『罪之工價就是死。』世人皆有罪。所以世人都難以避免一死。聖經告訴我們。『你是從土而出的。你本是塵土。仍要歸于塵土。』委實地不錯哩。現在試問諸君。此路既然人人必走。那末。你願從那條路上去走。還有你幾時要走這路呢。我們讀經。有個絕妙的答案。就是主耶穌說道。『我就是道路。真理。生命非我末由就父。』所以我要奉勸諸君。我們要徹底知道。世上歧路原有千千萬萬。但是眞路只有主耶穌一條。至于幾時去走。這是十分不容易解決的難題。你有聽到『今朝脫下鞋和襪。不知明天穿不穿』的俗語嗎。因爲主召我魂離世的日子。或是我們想不到的日子。或正是我們疏忽不防的當兒。路加十二章的愚農比

喻。便是我們的鑑戒了。那末。爲我們刻不容緩的『末雨綢繆』就是要做心預備。請看希伯來十章廿五節『……倒要彼此勉勵。既知道那日子臨近。就更當如此』末了我又要和諸君說。這些已過世的信徒。不是長眠於地。日子一到『號筒末次吹響的時候。死人要復活。成爲不朽壞的。我們也要改變。』(林前十五章五十一節)到那時期。我們宗主的人。都可相會。所以今天的流淚歎息。大可不必。因爲別時暫。會時久。尤其再會之時。榮耀。強壯。……均非現今的肉體。所可比擬。請同道們。抱着『一個更美的家鄉』的盼望。而忍耐等候着便是。

雜 錄

婆羅洲土人歸正紀事(四)(江貴恩)

▲土人信祝

土人亦信祝詞。亦怕咒語。若有上等西人遊到土村。亦請來賓祝福。僕曾與會督會吏總同到土人村落。土酋約請吾等夜候八句鐘。須同到土酋門前廳降福。余等乃如約赴宴。到時見三大銅磔。安置廳前。各盛土米數升。米上蒸熟之雞蛋二枚。土酋請吾三人坐於木箱面上。遂向客道歡迎語數句。略謂貴客來臨。實爲敝村之幸。謹奉土米少許。請客笑納。雞蛋二枚。請客小嘗。時吾等三人各取蛋去殼

。孰知中有已成小雞。毛作黑色而驚人者。吾等三人見之。止笑不住。土人亦未見有自慚之態。實因土人非日巡視鷄柵。致有日久而拾取者。食蛋之後。土酋捧小銅盆一。盛清水半盆。水內置銀鍊一。請會督拾取銀鍊。醃水灑於圍坐之衆。施行祝福云。會督見此。殊非正理。又不能違背其意。乃向土酋曰。余爲降福而來。但非如貴酋長等之降福法。福實自天上主所賜。人人須悔改受水之洗禮而後可得耳。酋長亦作言曰。本酋長實所不知。因吾等尊敬歐洲白人放行此至高禮儀。因前者所到白人。亦肯依此法降福。吾所爲君等同是白人。必依他白人之所爲。會督又申明曰。白人到是邦者。分爲二等。一爲地方上行事。一爲救人傳道行事。吾等非不能爲。實不可爲。且不敢爲。吾等所欲爲者。更有大子貴酋長所學。故祈貴酋長恕之。酋長亦唯唯曰。願他日再聆高訓。藉納至厚之福。

▲土人妄想

土人之信仰無正宗。思想亦無正軌。惟以正道變化。始可除其纏擾。茲舉土人一種幻想而論。可知其感應心情之淺薄。土人至大事業。即上所述戰士之斬獲人頭。是則戰士出征。爲土人視爲天下第一運動。始也擇吉日。聽鳥音。擊銅鼓。而號召少壯。是日威嚴特甚。全村人士。莫不希望殺敵獲頭。宴飲跳舞之勝會。演於寮上。故親友之贈別語。老年之勉勵語。洋洋盈耳。其最興高采烈者。爲征

士之妻。意謂糾糾武夫。卽此良人。正當年少。逢此殺會。將來獲敵頭而高坐中廳。衆賜新名。我其同體。亦沾榮幸。故自丈夫一別。以至丈夫回家。言語修飾。交接應酬。迴然一變。深銷寮房。除出戶取水爲炊食外。不遊行山林。恐蛇鳥有擾及己身。亦有擾及戰地中丈夫之不利。笑亦宜禁。言不可多。笑言太多。有亂戰士之志。毛髮自丈夫離別日起。任其蓬亂。若以梳抓頭。能令戰士之中心麻煩。尤忌憂悶慟哭。憂悶慟哭。使戰士心緒不安。丈夫名字。不準人提及。本身亦不道及。一道及名字。戰士志不專一。有兩方兼顧之難。其最宜戒者。禁止通姦。通姦能使戰士不疾而死。以上所言。不過捨其大略。可見士人思想之荒誕矣。

新諧錄

(毛克忠)

(一)可怕的地獄
一個非洲的教士。有一次在禮拜堂內演講地獄的情形。他講得高興的時候。突然問教友道。
『你們可見過鎔鐵爐內燒紅的鐵汁沒有。』
他們都回說看見過的。
他說道。『那麼很好。但是你們要曉得地獄裏的人。把這種東西。還看得像冰忌廉一樣呢。』
(二)謝主的禮物

斯密司先生是一個很富有的商人。也是一個基督徒。不過生性吝嗇。向來不肯捐錢幫助教會的。有一天他在路上遇見了他的牧師先生。
牧師。『斯密司先生。耶穌聖誕快要到了。你可預備什麼禮物獻給上帝麼。』
斯密司。『是啊。我也正在這麼想呢。』
牧師面露笑容。『那麼你今年情願捐助多少。』
斯密司。『這幾年來我受了上帝許多恩惠。所以我想多化幾個錢。在禮拜堂內給我「先父」做一塊很好的紀念碑。』
牧師眉感額皺。『……………』
(三)還是多捐一點罷
一個牧師先生對他的會衆說。『近來時常有人抱怨我講書的時間太長了。既然這樣。以後在我未講之前。就先收捐錢。若是捐錢越少。我就講得越長。』
(四)漏去一個字
有一個英國牧師知道他最知己而最有德行的一位女士。在遠方快要出嫁了。所以特地打一個電報去賀她。她接到後。祇見紙上註著「約四。十八」四個字。於是把約翰福音四章十八節翻閱一下。豈知不看猶可。一看就急得暈過去了。因爲那裏載著說。『你已經有五個丈夫。你現在有的。並不是你的丈夫。』

女士醒了以後。就差人到電報局去詢問一個究竟。也許內中有什麼蹊蹺。果然不出所料。那譯錄電碼的人把原電「約一。四。十八」的「一」字漏去了。於是再把約翰一書四章十八節翻閱一下。原來那裏所載的是。『愛裏沒有懼怕。愛既完全。就把懼怕除去。』
(五)化不來
(六)軍備是和平的保障
甲 現在世界大局怎麼樣。
乙 再好沒有了。各國爲欲保全國際間的友誼起見。都在那裏提倡裁兵運動。
甲 那麼我們以後就可以過安逸日子了。
乙 不過他們對於軍備預算表。還沒有絲毫更改啦。
(七)不過一分鐘
笛克師母 我知道自己常有暴躁的舉動。所幸的就是過了一分鐘以後。就平靜沒事了。
牧師 機關噐爆發起來。也祇要一分鐘就夠受用了。
(八)寶貴的教訓
牧師演講的時候說。『諸位。卽使在一根細草上。我們也可找到許多寶貴的教訓。』

禮拜日的下午。有一位教友來探望牧師。那時牧師正在花園內偃著身體刈草。那人說。『牧師先生。好啊。我很歡喜看見你把教訓的資料裁短了。』
(九)兩種結論
一班稍有見識的工人。在午飯後討論人類進化的問題。中間有一人默坐而聽。始終不插一言。所以別人問他可有什麼意見。不妨發表出來。給大家聽聽。
那人說。『這個問題。我和傑克早已透切的討論過了。』
衆人問道。『你們的結論怎麼樣。』
他淡淡的說。『結論麼。一個進醫院。一個到警察局。』

國聞

▲三月二十八日訊。三全會昨日續選中央執監委員並通過宣言。編遣會令朱培德劉峙韓復榘爲討逆軍各路總指揮。鎮江要塞司令部扣留同德輪船。芳澤進京簽訂濟案協定。劉珍年部退出烟台。
▲二十九日訊。第三次全國代表大會昨晨舉行閉幕式。第三屆中央執行委員會昨開第一次全體會議推定蔣中正胡漢民譚延闓孫科戴傳賢于右任丁惟汾陳果夫葉楚傖九人爲常務委員。劉峙電告佔領武穴廣濟。中日濟案議定書在京簽字。國府任張羣爲上海市長。
▲三十日訊。前方行營人員出發。馮玉祥派七師攻鄂。駐

法公使高魯向法總統呈遞國書。昨日各地舉行黃花崗烈士殉難紀念。

▲四月一日訊。武漢軍前晚總退却。西征軍逼近武漢。膠濟路沿線昨日已懸青白旗。王正廷芳澤談判中日懸案。陳銘樞等發表宣言主張維持粵省和平。張羣今日就上海市長職。

▲四日訊。蔣中正啓用海陸空軍總司令印。並委劉峙等六人為中央討逆軍臨時軍長。劉峙部佔領青山。首都中山大道舉行開路典禮。張學良等通電擁護中央。

▲七日訊。西征軍前日入漢總部行營移駐武漢。蔣主席昨抵漢各界開會歡迎。中央軍繼續追擊鄂西殘敵。

▲十日訊。蔣主席通電引咎並勉黨員國民。海軍艦隊抵新堤岳州正向荆沙進展。武漢已解嚴。治安維持會撤銷。韓復榘電告五日佔領武勝關。第一路追擊鄂西胡陶部隊。何應欽就代理參謀總長職。劉峙率部圍攻仙桃鎮並將夏威部四十七師完全繳械。行政院會議決議奉平路改稱北甯路。

▲十三日訊。國府下令設立海軍部。特任楊樹莊為部長。陳紹寬為政務次長。海軍署接前方電告沙市敵軍退走。國務會議決職任陳儀為兵工署長。中央及各地黨部舉行清黨運動二週紀念。陳策就第四艦隊編遣主任職。

▲十五日訊。中日交涉正式會議昨日在滬舉行。湖南桂軍退回桂林。蔣派賀耀組赴信陽勞軍。青島各界昨日易幟。

●武漢最近之軍政

四月十日漢口通信。自桂系軍隊敗退鄂西。蔣總司令旌麾蒞漢。關於此後軍事政治財政黨務諸端。如何設施。均極為世人所注目。茲將數日來之情形。略為分晰。詳誌於左。以告關心時局者。

▲軍事情形 此次討桂軍興。參與戰役者。為劉峙之第一師。顧祝同之第二師。繆培南之第四師。方策之第六師。朱紹良之第八師。蔣鼎文之第九師。方鼎英之第十師。夏斗寅之十三師。魯滌平之十八師。以及海軍第二艦隊。水陸並進。溯江而上。第二集團軍。亦派韓復榘。為討逆軍三路總指揮。會同石友三師。由漢平路直下夾攻。時桂軍扼守黃陂。軍心盡變。乃急於四日撤退荆沙。放棄武漢。中央各軍。遂紛紛進薄武漢。韓復榘石友三等。亦進至廣水。蔣總司令於六日抵漢後。當令委葉琪舊部旅長門炳岳危宿等。為獨立旅旅長。並委門炳岳為鄂西追擊指揮官。率部西進。又派軍艦六艘。開赴宜沙。協同剿辦。復以此次事變。責在李宗仁李濟深白崇禧等。其他將領。如肯釋甲來歸。皆可罪從末減。乃又致函胡宗鐸等。剴切曉諭。予以生機。查桂系軍隊。如夏威之第十五師。自李明瑞歸誠中央。主力已盡。葉琪所部。亦相率歸誠。故夏葉兩部。全數瓦解。僅胡宗鐸之十六師。陶鈞之十七師。撤退迅速。尚存數萬。而其部下。多數向順中央。現雖退據荆沙。決

胡陶等部退荆門中央軍分兩路追擊。馮玉祥發聲討桂系及豫陝甘青甯五省對於用人行政須完全服從中央兩電。▲十七日訊。中央軍前鋒逼近荊州。行政院會議決議南京市改稱首都。中常會通過政治會議條例決議解散鄂省及漢口特市黨部。海軍在沙市與敵激戰。馮玉祥通電聲述擁護中央誠意。中日甯漢兩案談判終了。陳仲孚接收青島商埠局。

●第三屆當選之中央執監委員

- ▲執行委員 蔣中正 譚延闓 戴傳賢 何應欽 胡漢民 孫科 閻錫山 陳果夫 葉楚傖 朱培德 馮玉祥 吳鐵城 于右任 宋慶齡 宋子文 汪兆銘 伍朝樞 何成濬 李文範 王伯齡 仰元冲 朱家驊 張羣 劉峙 楊樹莊 方振武 趙戴文 周啓剛 陳立夫 劉紀文 陳肇英 劉蘆隱 丁惟汾 曾養甫 方覺慧 補 黃實 丁超五 陳耀垣 孔祥熙 魯滌平 余井塘 鹿鍾麟 陳濟棠 馬超俊 苗培成 王正廷 薛篤弼 桂崇基 王伯羣 克與額 張道藩 焦易堂 趙不廉 程天放 劉文島 張貞 繆斌 經亨頤 陳策 古應芬 林森 蔡元培 王寵惠 李煜瀛 邵力子 鄧澤如 蕭佛成 張繼 恩克巴圖 候補 劉守中 商震 褚民誼 陳布雷 陳嘉佑 林雲陔 李烈鈞 鄧青陽

難持守。聞胡宗鐸陶鈞。已派代表來漢。面視將總司令。願聽改編。此間元老派之孔庚。亦於九日親赴仙桃。與胡陶等面晤。勸其早日效順。或在最短期間。退絕地。軍餉毫無。戰事不能。退安無虞。維持委員會撤消後。將總司令即委十八師師長魯滌平。兼任武漢衛戍。魯未到前。由第一師師長劉峙暫行代理。日前已宣佈就職。至昨(九日)晚。魯氏抵漢。聞日內即正式就職。負責維持治安。

▲政治情形 湖北省政府。因自桂軍退走。即停止辦公。主席張知本。委員王復等。皆因避匿。財政廳長劉。隨軍出。民建等四廳。除民政廳長孫難先。財政廳長劉。樹杞。亦不願出面。惟稱清流之財政廳長張難先。建設廳長石瑛。亦不願出面。而改組省府。又須聽命中央。乃決定先成立民財兩廳。以資政務中斷。日前已委方覺慧為民政廳長。楊開道為財政廳長。乃改為普通省市。以潘宜之為市長。桂軍撤退。潘亦隨行。所屬分局。除社會局長徐允權。在安慶。被補外。公安局長余希純。則尚供職。於成。衛生局長李。當委劉文島為市長。恢復特別市。胡宗鐸私入。虧缺頗。鉅額。令即監視。暫由劉氏兼任局長。又清鄉督辦公署。昨已派呂提孫錦江接收。

▲財政情形 湖北財政。分為國省地三稅。國稅由財委會辦理。省稅由財政廳。市稅由市政府。自桂系盤踞。任用辦。志亂。省稅。主權。擱置。非極清理。清。從新劃分。不足。以資整頓。將令兼攝財廳。負責劃分各稅之責。抵漢。九日。就特派員職。將令兼攝財廳。負責劃分各稅之責。漢口特別市黨部。中央命令停

中華聖公會最近出版書目

白話 每本八十四頁 售銀二角五分
 此書係指導新青年之南針。凡不明宗教之真義者。讀之可得正當之宗教觀念。

主日選經

羅培德會長編輯

白話 每本八十四頁 售銀二角五分
 本書以不信徒用白之意見。論述(1)耶穌的降生與長大(2)天國的降臨(3)耶穌被召為基督(4)耶穌受試探(5)耶穌如何開始工作(6)耶穌的天國觀(7)法利賽人與耶穌的教訓(8)民衆與天國的福音(9)門徒(10)耶穌撒冷(11)耶穌的死與受死以後等等。足為教友發蒙之用。

奉教要道

白話 每本十四頁 售銀二分

此書包含本公會教友所常明瞭當紀念之要道。

中華聖公會概況

文言 每本八十四頁 售銀二角

此書詳述中華聖公會所作之事業。及各教區之史略。並附書籍委辦發刊之書目。及各教區聖品表。

猶太教父遺言

文言 每本四十六頁 售銀二角

本書於宗教道德極有關繫。主耶穌時猶太教之態度若何。讀之即可明瞭。研究新約者。固不可不知猶太教之精神。及其教義。則本書亦足為之導師焉。

舊新約間之宗教

文言 每本一百十頁 售銀二角

此書係希伯來宗教史之附卷。亦舊約次經之概要。為用殊巨。足以助人明瞭宗教之發展。及猶太人之如何得達宗教最高之地位。並可藉之為信仰追隨我主之導引。凡宗主者。盡各人手一編。

人道論

白話 每本五卷 售銀五分

本書目錄(1)人類的生命(2)宗教(3)基督教(4)聖公會(5)基督徒

宗教觀

江蘇高萊會長 胡大齡先生同譯

發售處

北平聖公會書室 上海閘行路二十號 漢口鄱陽街聖教書局 寄書郵費須另加 書資用郵票或匯票皆可

目要期本

- ▲言論▼
 - 擴張聖公會文字事業之芻議.....邱麟
 - ▲演講▼
 - 救主升天坐在上帝右邊.....洪院禮記
 - 墮落者的恢復.....洪院禮記
 - ▲譯述▼
 - 教友之信條.....俞恩嗣
 - ▲教訊▼
 - 奧德施致各主教公函.....孫全東
 - 華僑熱心賑災.....楊炳綏
 - 西安通訊.....
 - 台州會聞.....
 - ▲雜錄▼
 - 中國印刷術與基督教.....選
 - 婆羅洲土人歸正紀事.....江貴恩
 - 國聞.....
 - ▲研究▼
 - 復活日的早晨.....毛克忠
 - ▲常談▼
 - 福建教區議會議訊.....晴川
 - 福州為李牧建坊樹碑記.....鄭承裕
 - 開封歡迎鄭會督盛況.....青
 - 華中教會會議之先聲.....洪院禮

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

聖公會報